

À l'inconnue [a lɛ̃.kɔ.ny] (To the unknown)

Text by *Charles Jean Grandmougin* (1850-1930)

Set by *Cécile Chaminade* (1857-1944)

Toi	que	j'ai	rencontrée	au	bord	des	flots	amer,
[twa	kə	ʒe	rã.kõ.tre	o	bɔr	de	flo.	za.mɛr]
You	whom	I-have	met	at	the-edge	of-the	waters	bitter,

Inconnue.

[ɛ̃.kɔ.ny.ə]

unknown-one.

(You whom I have met near the bitter waters, unknown one.)

Toi qui pour te bercer au rythme de mes vers
m'es venue,

Voici que je t'adore et je ne sais pourquoi

Et je rêve

De t'avoir quelque jour assise auprès de moi

Sur la grève!

Je voudrais te parler d'amour sur un rocher

Solitaire,

De mes embrassements pleins d'extase y cacher

Le mystère,

Devant l'immensité n'entendre que ta voix

Douce et bonne,

Et la clameur des flots pareille au chant des bois

En automne.

Et, l'âme par l'amour les flots et le ciel clair

Rajeunie,

M'enivrer de tes yeux profonds comme la mer

Infinie!

Mais qui me dit, hélas, que je pourrai saisir

ma chimère!

Ne m'as-tu répondu que par un vain désir

éphémère?...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

